

APPANews

1 • 2021



“ Qungujummik tunineqartuaannarpugut. Inuppassuimmi nalungilaatigut. Tasilamiit aallaqqileraangatta inulluaqqusaajuannarpugut, inuppassuit oqartarput tulliani takuss. ”

“ Vi bliver altid modtaget med et smil. Mange kender os efterhånden. Når vi skal afsted igen fra Tasiilaq, får vi altid en dejlig afsked og mange siger vi ses næste gang. ”

GrønlandsBANKEN



KALAALLIT NUNAATA TAMARMI ANINGAASERIVIA

COVID-19-ip Kalaallit Nunaat matummaguli ukioq atasinngoreerpoq. Taamanili Kalaallit Nunaat misilittagarpasuaqalemikuvoq. Siullertut takuneqamikuuvoq nunarsuarimi qanoq pisoqarneranut sunnertittarnerput, aappaattullu takuneqarpoq Kalaallit Nunaata allanngortitsisinaanermut piareersimamera aamma tulluarsarsinnaassusaa. COVID-19-ip takornariaqartitsinermik ingerlatsivik annertuumik anaasaqartippaa, staycation-ili tigulluarneqarpoq, inuppasullu Kalaallit Nunaanni misigisaqarnerunissaq atorluarsimavaat. Tamanna pillugu Appa-News-imi saqqummersuimi matumani annertunerusumik atuarsinnaavutit.

Allanngortitsisinaanermut piareersimassuseq tamanna aalajangiusimaannassavarput, Kalaallit Nunaata piujuartitsinermut tapeeqataanerput aamma ineriartortilerpaga. Periarfissanik nutaanik ujaasinissaq pisariaqartinneqassaaq, aamma emgup nukinganik nukissiorfinnik amerlasuunik annertuumik alloriareeraluartugut. Saqqummersumi matumani biilit innaallagiartortut, aamma illoqarfimmi emgup nukinganik nukissiorfeqartumi najugaqaraanni, piujuartitsinissaq eqqarsaatigalugu isiginnittaatsimit innaallagiartortumik biileqarnissap siunertaqarluamera pillugu atuarsinnaavutit.

Aamma Kalaallit Nunaata tamarmi aningaaseriviatut Qaqortumi, Nuummi, Maniitsumi, Sisimiuni, Aasianni aamma Ilulissani immikkoortortaarfitta avataani siunnersuineramik aamma taarsigassarsiniarnermut aningaasaliisarnermik qanoq atuisinaanernerumik sulissuteqarnerput pillugu atuarsinnaavutit. Ass. Tasiilami sullitagut Inger aamma Susannep, ukiut tamaasa sullitanik qanimut naapitsiniarlutik Tunumut aallartartut nalunngilaat.

Kalaallit Nunaanni aningaaserivittut pingaarnepaatut aningaaserivimmik ingerlatsinitta saniatigut pisussaaffigaarput inuiaqatigiinnut tapersersuissalluta, sulliffeqarfinnut innuttaasunullu aningaasaqarnikkut aaqqissuussinermik pilerinartunik tunniussuiutigaluta. Taamaattumik ikiuineramik neqerooruteqartarpugut, peqatigiiffinni, klubbini aamma kattuffinni pisariaqartitsisoqartillugu. Saqqummersitami matumani aamma paasisaqarfigisinnaavat, suleqatigut Røde Korsip Nuummi atornikuerniarfiani qanoq ikiuuttamersut.

Naggataatigut kajumissaarut. Grønlandsbankenip Kalaallit Nunaanni nukittuumik piujuarsinnaasumillu inuiaqatigiinni qanoq ineriartortitsinermut tapeeqataasinnaaneranut isumassarsiaaqaaruit allaffigisinnaavarma.



HELE GRØNLANDS BANK

Det er allerede et år siden COVID-19 lukkede Grønland. Siden er Grønland blevet mange erfaringer rigere. På den ene side har det vist at vi påvirkes af hvad der sker i verden og på den anden, at Grønland har været omstillingsparat og god til at tilpasse sig. COVID-19 har kostet vores turismebranche dyrt, men staycation-konceptet blev taget godt imod og mange har benyttet lejligheden til at opleve mere af Grønland. Det kan du bl.a. læse mere om i denne udgave af Appa-News.

Den omstillingsparathed skal vi helt sikkert holde fast i, når Grønland også skal udvikle vores bidrag til bæredygtighed. Der bliver brug for at søge efter nye muligheder, selvom vi med den store andel af vandkraft allerede har taget et stort skridt. I denne udgave kan du læse om elbiler og hvorfor det giver god mening set fra et bæredygtighedsperspektiv, netop hvis man bor i en vandkraft-by.

Du kan også læse om, hvordan vi som Hele Grønlands bank arbejder på at øge tilgængeligheden af vores rådgivning og lånefinansiering udenfor vores filialer i Qaqortoq, Nuuk, Maniitsoq, Sisimiut, Aasiaat og Ilulissat. Vores kunder i f.eks. Tasiilaq kender Inger og Susanne, der hvert år rejser til Østgrønland for at mødes fysisk med kunderne.

Som Grønlands største bank, har vi en forpligtelse til at bidrage til samfundet ud over vores bankdrift, samtidig med at vi skal levere attraktive finansielle løsninger for virksomheder og borgere. Derfor tilbyder vi "ekstra hænder", der hvor der er behov i foreninger, klubber og organisationer. I dette nummer kan du også læse om, hvordan vores kolleger giver en hånd i Røde Kors' genbrugsbutik i Nuuk.

Til sidst en opfordring. Hvis du har ideer til, hvordan Grønlandsbanken kan bidrage til, at vi i Grønland kan lykkes med en stærk og bæredygtig samfundsudvikling, så skriv til mig.

Inussiarnersumik inuulluaqqusillunga / Med venlig hilsen

GrønlandsBANKEN-imi pisortaq / Direktør i GrønlandsBANKEN

mbk@banken.gl
Martin Kviesgaard



Saamerlermi **Susanne**,
talerperlermi **Inger**

Tasiilami allattaaviit allaallu nassarlugit

Inger Poulsen aamma Susanne Egede Bourup GrønlandsBANKEN-imi atuisunut siunnersortaapput. Ukiut tamaasa Nuummiit Tasiilamukartarput sullitat naapinniarlugit.

Aningaaserivik oqarasuaatikku mailikkullu attavigineqartua-annarsinnaavoq, taamaakkaluartorli aningaaseriviup sullitani sumiiffinni aningaaserivimmik immikkoortortaqaqfeqanngitsut tikittarpai.

Omigulluni naapinnerni nalinginnaasumik aningaasaqamikkut siunnersomeqamissamut, soraamerussutisiasat pillugit siunnersomeqamissamut kiisalu aningaaseriviup imminut sullinnissamut neqeroorutigisaanut, soorlu Netbank aamma NemID-mik ilinniartinneqamissamut sullitat periarfissineqartarput.

– 2020-mi Aggustip qeqqani aallartussaalluta, aallamissarput sila peqqutugalugu ullunik pingasunik kinguarpoq, Inger oqarpoq.

Angalanissap pilersaarut malinngimmagu Inger aamma Susanne tupaallaatiginngilaat. Tasiilamummi angalasareerput misilittagaqarlutillu, tassani silap pilersaarutit allannngortipallassinnaasarmagit.

– Sila allannngorartorujussuusinnaasarpog anorersuortaluni, Pilarngar/Piteraog aamma Neqqajaar, Susanne oqarpoq.

Angalanermik ilaanni Neqqajaar misigaat, anorersuaq taana avannaanit kangisissumeersuuvog.

– Aningaaseriviup angalanissarput nittartakkakku, Facebookikkut aamma KNR-ikkut nalunaarutigisarpaa. Aamma plakatini attavigineqamissamut paasissutisartaqartunik nassataqartarput, taakku tikikkaagatta illoqarfimmi allagarsiivinnut nivinngartarput, Inger oqarpoq.

ATAATSIINNERIT ALLAANERUSUT

Susanne aamma Inger Nuummi sullitanik ataatsimeeqateqaraagamik, ataatsimiittarfimmik computerskærmilimmik inniminniisarput, tassani sullitap aningaasaqarnera sukkasuumik takusinnaalertarpaat. Tasiilami allaaneruvog, tassani sullitat allattaaviit allaallu kisiisa atorlugit ataatsimeeqatigisarpaat.

– Tasiilami internetip attaviata aalaakkaanngitsuunera pisutugalugu, qarasaasiat angallattakku nassatagut atornissaat periarfissaanikuunngisaannagajappog. Ukiualuit qaangiupput misigaara ullaatungaa tamaat qarasaasiami angallattakami akiitsut ataatsit suliaralugit, Inger oqarpoq.



– Tamatigut qarasaasiaq angallattaq nassartarparput, taamaattumik sullitanik ataatsimeeqateqarnissamut pap-pilissanik allattuiffissarpasuarnik nassartuaannarpugut. Taamaasilluta Tunumi sullitanik ataatsimeeqateqaraagatta ukiut 40-t sinnerlugit utertarpugut, suut tamaasa pap-pilissanut allanneqartarnerannut, Inger oqarpoq. Ukiuni 42-ni GrønlandsBANKEN-imi sulisimavoq.

Tamatumani sullitat naammagittarmissat pisariaqarpoq:
– Taava sullitat paasittarpagut, Nuummut angerlarnitsinnit ullut 14-it iluanni saaffignissutiminnut akissutisinnissartik natsorsuutigisinnaagaat.

– Teknologip tungaatigut unammillermartoqaraluartog, ilaati-gullu allaffittut atukkagut immikkut ittuusaraluartut, sullitanik arlalinnik ataatsimeeqateqartarput. Sullitat piffissamik inniminniillaqqissuupput, taamaattumillu nutaanik taarsigassarsarlutik kiisalu periarfissatik pillugit siunnersomeqartarlutik, soorlu aamma illumik, umiatsiamik, biilnik il.il. pisinissamut takorluukkatik qanoq angusinnaaneraat pillugit oqaloqatigisarigut.

– Sullitat saaffigisarpaatigut kontomik pilersitsinerit, kortimik inniminniinerit, Netbank, taarsigassarsinnissamut periarfissat il.il. pillugit. Pilersuisup tunngaviummik aningaasaqarnermi ingerlatsineri ikiortarpaatigut.

– Piffissaqaraagatta aamma meeqqat atuarfiat aamma Majoriaq pulaartarpagut, taakkunani aningaaserivik aamma nioq-quitissat neqeroorutigisartakkagut pillugit oqaluttuortaluta.

– Sullitat piffissap suliffiup nalaani sulinertik pissutugalugu na-pinnissamut periarfissaqarsimangikkaagata, aamma anger-larsimaffianni siunnersuineq pillugu naapinnissaannut piffis-saqartarsimavugut, Susanne oqarpoq.

Angalanermi iluatsilluartumi Inger aamma Susanne sullitat katillugit 50-60-it oqaloqatigisarpaat.

INUIT AKORNANNIINNEQ – SULLITANIK NAAPITSINEQ

– Meeqqanit utoqqarnut qungujummik tunineqartuaanarpugut – tikilluaqqusuaannarpugut. Aamma akulikitsumik neriarloqusaasarpugut, pingaartumik tunumiut mamar-tuliaannik, nerisassat ileqqutoqqat malillugit igaat aamma nerisassat nutaaliaasumik igaat, tapas-itut nerineqartartut, mamarluinnartarput, Susanne oqarpoq.

– Sullitanik ataatsimeeqateqaraagatta inuppassuit oqaloqatigisarpagut, kiinnallu nutaarpassuit ilikkartarlugit. Sullitat tusarnaaraagakku sumiorpaluutaat sungiunnaqqaalaartarpakka, oqarpoq.

– Sullitat inussiarneqaat ajunngisaartuullutillu. Malugisinnavaara inuiaqatigiit ikittunngusut, kikkut tamarmik imminnut ilisimallutik. Suliartormemi kumooroomeqartarneq iluarterujussuuvog, tamannami Nuummi qaqutigoomeruleriku-uvog.

– Tasiilamiit aallaqqileraagatta inuullaqqusaajuannarpugut, inuppassuit oqartarput, tulliani takuss'. Inuppassuimmi nalunngilaatigut, naggasiivoq.

TIKIKKUMINASSUSEQ

GrønlandsBANKEN Kalaallit Nunaata tamarmi aningaaserivigaa. Taamaattumik ukiut tamaasa Tasiilami, Uummannami kiisalu illoqarfinni nunaqarfinnilu allani sullitagut tikeraartarpagut.



Susanne tv.
og Inger th.

I Tasiilaq med blok og pen

Inger Poulsen og Susanne Egede Bourup er kunderådgivere i GrønlandsBANKEN. Hvert år flyver de fra Nuuk til Tasiilaq for at mødes fysisk med privatkunder.

Selvom banken er tilgængelig via telefon og mail, kommer banken ud til kunderne uden for filialbyerne.

Ved de fysiske møder får kunderne almindelig finansiell rådgivning, pensionsrådgivning samt undervisning i bankens selvbetjeningsmuligheder, såsom Netbank og NemID.

– I 2020 skulle vi afsted midt i august, men afgang blev forsinket med tre dage pga. vejret, siger Inger.

At rejseplanen ikke gik som planlagt, overraskede ikke Inger og Susanne. De er efterhånden erfarne rejsende til Tasiilaq, hvor vejret nemt kan ændre planerne.

–Vejret kan være meget ustabil med voldsomme storme, Pilaingar/Piteraag og Neqqajaar, siger Susanne.

De har oplevet Neqqajaar, som er en storm der kommer fra nordøstlig vind på en af deres rejser.

– Banken sørger for at annoncere vores tur via hjemmeside, Facebook og KNR. Vi medbringer også plakater med kontaktinfo, som vi hænger op i byens opslagstavler, når vi ankommer, siger Inger.



TILGÆNGELIGHED

GrønlandsBANKEN er hele Grønlands bank. Derfor tager vi på besøg hos vores privatkunder i Tasiilaq, Ummannaq samt andre byer og bygder hvert år.

ANDERLEDES MØDER

Når Susanne og Inger mødes med kunder i Nuuk, booker de et mødelokale med computerskærm, hvor de hurtigt kan danne sig et overblik over kundens økonomi. Det er anderledes i Tasiilaq, hvor de møder kunderne med blot blok og pen.

– På grund af den ustabile internetforbindelse i Tasiilaq, så har det næsten aldrig været muligt at bruge vores medbragte bærbare pc'er. For et par år siden oplevede jeg at bruge hele formiddagen for at lave en kredit med en bærbar pc, siger Inger.

– Vi tager en bærbar pc med hver gang, men vi medbringer også altid masser af naotatpapirer, der er tilrettet kundemøder. På den måde går vi faktisk mere end 40 år tilbage, når vi holder et kundemøde i Østgrønland, hvor alting skrives ned, siger Inger. Hun har arbejdet 42 år i GrønlandsBANKEN.

Det kræver at kunderne er tålmodige:

– Så plejer vi at orientere kunderne, at de først kan forvente at få svar på deres henvendelse indenfor 14 dage efter vores hjemkomst til Nuuk.

– På trods af udfordringer med teknologien og nogle gange usædvanlige kontorforhold, så plejer vi at holde en del kundemøder. Kunderne er gode til at bestille tid, så de tager nye lån og bliver rådgivet om deres muligheder, ligesom vi snakker med dem om, hvordan de kan opnå deres drømme om køb af bolig, båd, bil mm.

– Kunderne henvender sig til os om alt lige fra kontooprettelser, kortbestilling, Netbank, lånemuligheder osv. Og Pilersuisoq hjælper os med at drive den basale bankdrift.

– Når der er tid, plejer vi også at besøge folkeskolen og Majoriaq og fortælle om banken og hvilke produkter vi tilbyder.

– Hvis kunderne ikke har haft mulighed for at mødes med os i arbejdstiden pga. arbejde, så har der også været tid til at mødes med dem i deres hjem om rådgivning, siger Susanne.

På en god tur snakker Inger og Susanne tilsammen med 50-60 kunder.

DET SOCIALE – MØDET MED KUNDERNE

– Vi bliver altid modtaget med smil, lige fra børn til ældre – de siger altid velkommen. Vi bliver også tit inviteret til mad, især til deres østgrønlandske delikatesser, traditionel mad og hvor maden er tilberedt på nyere måder, der spises som tapas, det er virkelig lækkert, siger Susanne.

– Vi snakker med mange, når vi har kundemøder og lærer mange nye ansigter. Jeg skal lige omsætte dialekten i ørene, når jeg lytter til kunderne, siger hun.

– Kunderne er virkelig søde og vil os godt. Jeg kan mærke at samfundet er meget lille, hvor alle kender hinanden. Der siges godmorgen på vej til arbejdet, hvilket er virkelig dejligt, det er en af de ting der er blevet sjældnere i Nuuk.

– Når man skal afsted igen fra Tasiilaq, får vi en dejlig afsked, og mange siger, vi ses næste gang. Mange kender os efterhånden, afslutter hun.



Biilikka UTOQQARMIUT KANGERLUARSUNNGUANNIT



Palle Bo Hansen
MG Electric-imik pigisaqartoq, Nuummi najugalik

Nuummi aqqusineri biilit innaallagiartortut, imermik nukissiorfimmeersumik innaallagissamik ingerlasut amerliartortut takuneqarsinnaapput. GrønlandsBANKEN-ip biileerniarfimmit, biilimik innaallagiartortumik piginnittumit aamma Nukissiorfinnit tamanna qanoq ingerlanersoq takuaa.

BIILEERNIAQ

Michael Ostergård
DERES AUTO-MI PISORTAQ

Nuummi aqqusineri biilit innaallagiartortut amerlanerulersimapput, suna pissutaava?

– Biililiortut aamma biilimik innaallagiannartortunik tunisassioernerit nuukkiartorneq, biilit innaallagiartortut amerliartortorneqannut pissutaavoq.

Biili innaallagiartortuq immiineri ataatsimi qanoq isorartutigisumik ingerlasinnaava?

– Biilit immiineri ataatsimi 300-400 kilometerit akornani ingerlasinnaalluarput. Aircondition, motorit supoortut aamma qattunerit imaqqortussutisip ilaa tigusaarpaa, kilometerilli ass. Nuummut sinneqarput.

Biilit innaallagiartortut sooq Kalaallit Nunaannut tulluarpat?

– Eqqarsaatigigaanni biilit imermik nukissiorfimmeersumik innaallagiartortunik ingerlasut, avatangiisit aamma aningaasaqarneq eqqarsaatigalugit illoqarfinni annerusuni imermik nukissiorfeqartuni iluaqtissartaqarput. Kisiannili nutaamik eqqarsarnissaq piumasaqaataavoq, minnerunngitsumillu immiisarfinnik sukkanerusunik immiissuteqartunik angisuunik sanasoqarnissaa. Ass. Industrivejimi, suliffeqarfitsinni, maani sukkasuumik immiissutinik nappaarusupunga, tamatumunngali piumasaqaataavoq naammattumik imaqqortussuseqartunik kabeleqarnissaaq.

INNAALLAGISSAMIK INGERLAPPUT



BIILIMIK INNAALLAGIARTORTUMIK PIGINNITTOQ

Palle Bo Hansen

MG ELECTRIC-IMIK PIGISAQARTOQ, NUUMMI NAJUGALIK

Sooq biilimik innaallagiartortumik pisaarnissaq toqqarnikuuiuk?

– Biilikka immiineri ataatsimi 250 km-it missaanni ingerlasarput, unnuamilu immiineq naammassineqarsinnaalluni. Biili avatangiisinut mingutsitsisuunngilaq, tamannali biilimik innaallagiartortumik pitaarnitsinnut patsit pingaarnerrunngilaq. Ingerlatsinerit aningaasartuutit aamma "value for money" (akimut naleqquttuunissaa) eqqarsaatigalugit toqqarneqarpoq. Batteriimut ukiut 8-t qulamaveeqquteqarpugut, taamaattumik atasinnaassusaa erumaginngilaa aamma biilimik innaallagiartortumik aserfallattaaliilluni missiueq biilimik nalinginnaasunut sanilliullugu akisoorujussuunngilaq. Biilip angissusaa eqqarsaatigalugu, aamma biilimut benziinartortumut assiguumut sanilliullugu aqqusinerit akitsuut akikinnerusoq akilertarparput. Biili innaallagiartortuq Kalaallit Nunaanni pissutsinut eqqortutuaavoq.

Biilimik innaallagiartortumik peqarnermi suut iluaqtissaappat aamma suut akornutaappat?

– Benziinamik orseeqqingisaannassaanga, tamannali isumaqamerpaanngilaq. Biilip benziinartortup soorunami iluaqtigaa ingerlaannarluni ingerlasinnaaneq, illoqarfinnili innaallagissamik immiisarfiit amerlanerunissaat isumassarsialaassaaq.

BIILEERNIAT BIILINIK INNAALLAGIARTORTUNIK, HYBRIDBIILINIK AAMMA/IMMAQALUUNNIIT ENERGIKLASSE A-MIK TUNINIAASUT:

AMS, Maniitsoq
Auto Nord
Deres Auto
Ilu Auto, Ilulissat
KA Auto, Qaqortoq
Nuuks Auto
Sermersooq Auto og Marine Service
Sisimiut Entreprenør og Autoservice
Usisaat
3H Ilulissat

NUKISSIORFIIT

Sune Tougaard

NUKISSIORFINNI AQUTSINERMUT ALLATTOQARFIMMI PISORTAQ

Nuuk Center-imiittup saniatigut immiisarfinnik amerlanerusunik Nukissiorfiit nappaassamaarpat?

– Biilimik innaallagiartortunik immiisarfiit illoqarfinni, imermik nukissiorfinni innaallagissamik pilersorneqartuni suullertut nappaaneqassapput. Tamatumunnga pissutaavoq, dieselimik nukissiorfinni biilimik innaallagiartortunik sarfamik pilersuineq akisuallaamat. Maannakkut Nuummi kikkut tamarmik atorsinnaasaannik immiisarfinnik arlalinnik nappaaneq ingerlapparput. Siunissami qaninnerpaami Nuummi, Nuusuarmi Qinnorpumilu sumiiffinni qitiusuni immiisarfinnik amerlanerusunik nappaasoqassaaq. Namminersortut aamma suliffeqarfiit iluini suliniutit allat aamma Nuummi illoqarfinnili allani siunissami qaninnerusumi aggerput.

Immiisarfinni imaqqortussuseq qanoq annertutigissava?

– Immiisarfiit 22 kW aamma 50 kW-iussapput. Aallaavittut 22 kW sumiiffinni, piffissami sivisunerusumi uningaffigisartakkanut ass. suliffinnut tulluarput. 50 kW ass. niuertarfinni, piffissami sivikinnerusumi immiiffiusartuni tulluarlutik.

Nukimmik pilersuineq eqqarsaatigalugu biilimik innaallagiartortumik ingerlanerup suna iluaqtissartaraa?

– Angallannermi ingerlataqarfinni innaallagiartortunngorsaanermut iluaqtissarpassuaqarpoq. Taakku ilagaat, nunap imminut pilersorsinnaanerulemisaq, tassani angallannermut nukik atorneqartoq nunami imermik nukissiorfinneersuusammatt, benziinamit aamma dieseluuliamit eqqunneqartuneersuunani. Tamatuma saniatigut biilit innaallagiartortut iluaqtissartaraat, silaannaap minguinnerulemisaq, sananeqaatinik minnernik ajoqutaasunik aamma kuldioxidimik anititsisoqassanngimmat.

BILFORHANDLEREN

Michael Østergård
DIREKTØR VED DERES AUTO

Der ses flere elbiler på vejene i Nuuk, hvad skyldes det?
– Det er bilproducenterne og omstilling af produktion af biler på ren el, der er årsag til at der bliver flere elbiler.

Hvor langt kan en elbil køre på en opladning?
– Bilerne har rigeligt med kapacitet mellem 300-400 kilometer på en opladning. Aircondition, blæsemotorer og vores bakker tager noget af kapaciteten, men det er rigeligt til f.eks. Nuuk.

Hvorfor passer elbiler til Grønland?
– Når man tænker på at biler kører på vandkraftproduceret el, er det både miljømæssig og økonomisk fordel i de store byer med vandkraft. Men det kræver nytænkning og ikke mindst at der kan laves store ladestationer med hurtigladedere. Jeg vil f.eks. gerne opsætte hurtigladedere her på Industrivej, hvor vi holder til, men det kræver at der kan trækkes kabler der har nok kapacitet.

ELBIL-EJEREN

Palle Bo Hansen
EJER EN MG ELECTRIC, BOR I NUUK

Hvorfor har du valgt at få en elbil?
– Min bil kører ca. 250 km på en opladning og en opladning klares natten over. Bilen er grøn, men det er ikke den primære årsag til at vi har valgt en elbil. Den er valgt med tanke på driftsomkostninger og "value for money". Vi har 8 års garanti på batteriet, så jeg er ikke nervøs for holdbarheden og et service på en elbil koster ikke alverden i forhold til en almindelig bil. I forhold til størrelsen af bilen, så betaler vi også en mindre vejafgift i forhold til en tilsvarende benzinbil. En elbil er det eneste rigtige til forholdene i Grønland.

Hvad er fordele og ulemper ved at have en elbil?
– Jeg skal aldrig mere tanke benzin, det har dog ikke den store betydning. Fordelen ved en benzinbil er selvfølgelig at man er kørende med det samme, men det ville være en rigtig god ide med flere ladestationer i byen.

Min bil KØRER PÅ EL FRA BUKSEFJORDEN

Der ses flere elbiler på vejene i Nuuk, der kører på el fra vandkraftværket. GrønlandsBANKEN har taget temperaturen hos en bilforhandler, en ejer af en elbil og Nukissiorfiit om tendensen.



Palle Bo Hansen
Ejer en MG Electric, bor i Nuuk

7 BÆREDYGTIG
ENERGI



BILFORHANDLERE DER SÆLGER ELBILER, HYBRID-BILER OG/ELLER ENERGIKLASSE A BILER:

AMS, Maniitsoq
Auto Nord
Deres Auto
Ilu Auto, Ilulissat
KA Auto, Qaqortoq
Nuuks Auto
Sermersooq Auto og Marine Service
Sisimiut Entreprenør og Autoservice
Usisaat
3H Ilulissat

NUKISSIORFIIT

Sune Tougaard
CHEF FOR LEDELSESSEKRETARIATET I NUKISSIORFIIT

Kommer Nukissiorfiit til at opsætte flere ladestationer ud over den i Nuuk Center?

– Ladeinfrastruktur til elbiler opstilles først i de byer, der forsynes med el fra et vandkraftværk. Grunden til det er, at det er for dyrt at producere strøm til elbiler med et dieselkraftværk. Konkret er vi i gang med at opstille et antal offentlige ladestationer i Nuuk. I den nærmeste fremtid opstilles der flere ladestationer på centrale steder i Nuuk, Nuussuaq og Qinnqorput. Yderligere initiativer over for private og virksomheder er også på vej i Nuuk og andre byer, i den nærmeste fremtid.

Hvilken kapacitet bliver der på laderstationerne?

– Laderne bliver 22 kW og 50 kW. Udgangspunktet er dog at 22 kW er oplagt de steder, hvor man parkerer længere tid, f.eks. på arbejdspladser. 50 kW er oplagte ved f.eks. butikker, hvor man oplader i kortere tid.

Hvilken fordel har det at køre med elbil, energiforsyningsmæssigt?

– Der vil være mange fordele ved at elektrificere transportsektoren. Én af dem er, at landet bliver mere selvforsynende, da energien til transport kommer fra landets vandkraftværker frem for importeret benzin og dieselolie. Derudover er det en stor fordel ved elbiler, at luften bliver renere, da der ikke udledes skadelige partikler og kuldioxid.

MobilePay MyShop



MobilePay

“ MobilePay atoruminarpoq, sullitagullu amerlasuut apeqqutigisarpaat. ”

“ MobilePay gør betalingen nem og hurtig, og det er der mange af vores kunder som har efterspurgt. ”

Pia Marie Larsen

Viska Horses-imi pigineqataasoq / Medejer af Viska Horses

MobilePay MyShop pigigukku sullitatit mobiileq atorlugu akiliisinnaapput, saniatigullu atortut pigisariaqanngilatit.

MobilePay MyShop pillugu paasisaqaarit uani www.mobilepay.dk/erhverv

Med MobilePay MyShop kan dine kunder betale med mobilen, og du behøver ikke ekstraudstyr.

Læs mere om MobilePay MyShop på www.mobilepay.dk/erhverv

MobilePay



MobilePay



MobilePay akileeriaaseq ajomangitsunguuvoq. Aningaasat aamma korti atortari-aqanngilat, MobilePay-ikkut MobilePay-imik atuisunut allanut aningaasanik nuussisinaavutit. Sms-emertut ajomangitsigaaq.

Apeqqutissaqaaruit GrønlandsBANKEN attaviginissaanut tikilluaqqusaavutit.

MobilePay er en nem måde at betale på. Slip for kontanter og kort, med MobilePay kan du overføre penge til endnu flere MobilePay-brugere. Det er lige så nemt som at sende en sms.

Har du spørgsmål er du velkommen til at kontakte GrønlandsBANKEN.

Aallartisaasarneq Iværksætter



NAMMINEQ SULIFFEQARFITTA- ARNISSAT TAKORLOORPIUK?

SULIFFEQARFIPIT INGERLALLUAR- NISSAANUT IKIUSSAVATSIGIT

GrønlandsBANKENimi inussutissarsiomermt immikkoortortaqaarfitta ikiorsinnaavaatit pilersarusiominnik siunnersorlutit aamma taarsigassar-sinissamat, qulamaveeqqusiomissamat allatullu aningaasalersuinissamat tunngasunik siunnersorlutit.

GrønlandsBANKENimi inussutissarsiomermti immikkoortortaqaarfia attavigiuk qanorlu suliffeqarfiit pisariaqaartitsineri eqqartortigu.

Tusarfiginnissat qilanaarivarput.

DRØMMER DU OM AT STARTE DIN EGEN VIRKSOMHED?

VI HJÆLPER DIG PÅ VEJ

GrønlandsBANKENs erhvervsafdeling kan hjælpe dig med alt lige fra rådgivning og sparring, mens du udvikler på din forretningsplan, til lån, betalingsgarantier og andre former for finansiering.

Kontakt GrønlandsBANKENs erhvervsafdeling og lad os få en snak om din virksomheds behov.

Vi glæder os til at høre fra dig.

Taava Kalaallit Nunaannit tamarmit angalasunik tikittoqarpoq

Hotel Qaqortoq, GrønlandsBANKEN-imi inuussutissarsiornermi sullitaq, nunarsuaq tamakkerlugu tunillaassuuttoqaraluartoq tupaallaatigisaminnik ulapipput. Jim Riis, Hotel Qaqortumi pisortaq, matumani 2020-mi takornariaqarneq pillugu oqaluttuarpoq.



NUNARSUAQ TAMAKKERLUGU TUNILLAASSU-UTTOQANNGINNERANI 2020-MUT QANOQ NAATSORSUUTEQARPISI?

– 2019-ip kaaviiartitat eqqarsaatigalugit ukiup pitsaanerpaap kingorna, 2020-mut annertuumik naatsorsuuteqarpugut. Taamaattumik tupannarpoq, nunarsuaq tamakkerlugu tunillaassuunnerup niuernissinnut qanoq sunniuteqartiginera. Tunillaassuunneq pilermat, pingaartumillu nuna matuneqarmat, suliaqarfitsinni kikkut tamarmik aalassassimaarunarpud, suliaqarfitsinnimi angalasut inuussutigaaqut.

NIUERNISSINNUT QANOQ SUNNIUTEQARPA?

– Ullormit ullormut kaaviiartitagut tamagajalluinaasa anaavagut, tamatuma aallartinnerani tusatsiakkaniq oqallittoqarmat tikeraagut marluk COVID-19-imik napparsimasut. Taamani marlunnik tikeraaqarpugut, COVID-19-imik tunillatsissimasutut pasisaasumik timmisartoqateqarsimasunik, taamaattumillu siullertut angerlarsimaannaqqusaalerput. Matumani innuttaasut paasinarluinnartumik nalunartunut ersisorujussuupput, tusatsiakkallu aallartimmata, neriniartarfimmi tuniniaaneq tamangajammi unippoq. Inoqarunnaangajappoq. Kialuunniit naluaa nunarsuaq aqagu qanoq issanersoq.

CORONAP AJORNARTORSIORTITSINERA QANOQ ILIUSEQARFIGAASIUK?

– Unnuit sininnaveerfiit arlallit kingorna, sulisut inissisimaffitsik pillugu paasissutissanik pisariaqartitsisut katersortippakka. Nalunaarutigaa ajornartorsiornermi matumani arlaannaaluunniit soraarsitaassanngitsoq, akissarsiasaat akilersinnaatilugit. Tamatumunnga pissutaavoq piffissaq sivisoorujussuaq maannakkut sulisuma katersomeranut atorsimagakku, coronallu ajornartorsiorfitsinera ullut ilaanni qaangiuppat sulisunik taama itturnik ujaasineq akeqarlunilu piffissartornassaaq. Ilaatigut aamma sulisut ataqatiginermik, piffissanilu ajornartorsiorfitsinuni ataatsimoortugut misigittikusussimavakka.

Tamanna ulluinnami suleqatigiilluarnerujussuamik pilersitsisimavoq. Naggataagut aamma oqarfigaakka piffissaq nutanik eqqarsarluta atussagippud. Ingilluni qialluni, nunarsuup nalinginnaasumut uteqqinnissaanut utaqqineq kukkuneq annerpaassaaq. Ullumikkut pissutsit piviusut naapertorlugit pissusilersussaagut. Oqariartaatsimik arlaanni takuvunga, sukkasuumik pigiliussannik: "Renew, don't return".

ANINGAASAQARNEMI?

– Ajornartorsiornermi siumut isigisinaanissaq kiisalu suleqatigisanut unneqqarissuunissaq pitsaasuvoq. Suna tamarmi isasuunngilaarnemi sinerissami Danmarkimilu suleqatigisartakkagut pingaarnert attavigaakka, oqaluttuullugillu suna tamarmi qanoq inerneqassanersoq nalulluinnarlugu, kiisalu immaqa piffissaqassasoq killeqartumik akiliisinnassuseqarneq misigissallugu. Tamarmik uterfigeqqippaannga, paasissutissinera qujassutigalugu, aqullu tamaat tapersorsorlunga. Qujanartumik pisussaaffigut akilersinnaajunaarsimanngilagut, kajumissuseqarnerullu suleqatigiinneq nukittorsaannarpaa. Tamatuma saniatigut aningaasaliisartut attavigaakka taama nassuiaaffigalugillu qinnuigalugit. GrønlandsBANKEN aamma Vestnordenfonden paasinnipput pissutsinut pilersunut naatsorsuutigisimanngisatsinnut, isumaqatigiissutilliarisattalu kinguneraa ajornartorsiorneq ajutoorata anigoratsigu. Ataatsimut isigalugu ajornartorsiornerup matuma immaqa sulliffeqarfima suleqatigisanut aamma aningaasaliisartunut atattillugu, ammasumik suleqatigiinnikkut aalajaallisaasimavoq.

QANOQ ALLAANERUSUMIK ILIORASSI?

– Innovation South Greenland-ip Staycation-imik neqerooruteqarmat 100 %-imik peqataavugut, tassani ineeraatitsinnut -50 %-imik immikkut illuinnartumik akikillivugut, neriulluta sinerissamit feeriatut neqeroorutitsinnik atuiumassasut. Tamanna annertuumik tigulluarneqarpoq, aasarlu nersortariaqartumik inerneqarpoq. Eqimattat taakku aamma neriniartarfippud takornarianut nalinginnaasunut sanilliullugu atoneruaat, tamatumunngalu tunngatillugu, neriniartarfimmi qaammatit 2-3-t sinnerlugit tallimanngornermi kaaviiartittakkatsinnik ullut tamaasa kaaviiartitaqarpugut! Piviusumik sulisugut ulapinnermik qasungajalluinnarpud. Al-latut oqaatigalugu pingaartumik illoqarfimmi innuttaasut illoqarfimmi neriartorluartarpud, suliaqarfitsinni ajornartorsiornermi annerpaami misiginikuusatsinni. Tamannalu qujassutigaaqarpara.



Og så kom der ellers rejsende fra hele Grønland

Hotel Qaqortoq, erhvervskunde i GrønlandsBANKEN, fik til deres overraskelse travlt på trods af en global pandemi. Jim Riis, direktør ved Hotel Qaqortoq, beretter her om sæsonen i 2020.

HVAD VAR JERES FORVENTNINGER TIL 2020 FØR PANDEMIEN?

– Efter et 2019 der endte med at blive vores omsætningsmæssigt bedste år, var vores forventninger til 2020 store.

Derfor var det da noget af et chok, at en global pandemi fik så stor indflydelse på vores forretninger. Da den brød ud, og særligt da man lukkede landet ned, var alle i vores branche nok lidt rystede, fordi branchen lever af rejsende.

HVORDAN PÅVIRKEDE DET JERES FORRETNING?

– Vi mistede næsten al omsætning fra den ene dag til den anden, da der gik rygter om i starten af alt dette, at vi havde to gæster der havde COVID-19. Vi havde to gæster, der havde fløjet med en mistænkt for at have COVID-19, og derfor kom de som de første i karantæne. Her viste befolkningen sig forståeligt meget bange for det ukendte, og da først rygten gik, stoppede næsten alt salg i restauranten. Det blev næsten spøgelsesagtigt. Ingen vidste, hvordan verden ville se ud i morgen.

HVORDAN HÅNTEREDE I CORONAKRISEN?

– Efter en del søvnløse nætter, samlede jeg personalet der havde brug for konkret viden om deres situation. Jeg meddelte at ingen vil blive afskediget under denne krise, så længe vi kunne betale deres lønninger. Denne var møntet på, at jeg havde brugt lang tid på at samle det team jeg har nu, og det vil koste penge og lang tid at få et tilsvarende team, når coronakrisen en dag er overstået. Dels var det også for give personalet en følelse af samhørighed og at vi står sammen i krisetider. Det har givet en fantastisk teamånd i det daglige. Jeg sluttede også med at sige at vi skal bruge tiden til at tænke nyt. At sætte os ned og tude, og vente på at verden bliver det samme som før, er den største fejl man kan gøre. Vi må agere efter de omstændigheder der er realiteter i dag. Jeg så et motto et sted, som jeg hurtigt tog til mig: "Renew, don't return".

HVAD MED ØKONOMIEN?

– Under krisesituationer er det godt at være forudseende og ærlige overfor sine samarbejdspartnere. Lige inden det hele rablede sammen, kontaktede jeg både vores primære samarbejdspartnere på kysten og i Danmark, og fortalte at jeg simpelthen ikke ved hvordan alt dette her ender, og at jeg måske kunne opleve perioder med begrænset betalingsevne. De meldte alle tilbage, med tak for informationen og at de stod bag mig hele vejen. Heldigvis

kom vi aldrig i en situation, hvor vi ikke kunne betale vores forpligtelser, og velvilligheden har blot forstærket samarbejdet. Derudover kontaktede jeg vores finansieringsinstitutter med samme forklaring og appel. Både GrønlandsBANKEN og Vestnordenfonden viste stor forståelse for den situation vi alle uforvarende var kommet i, og den aftale vi lavede, gjorde at vi kom igennem krisen uden ridser i lakken. Alt i alt har denne krise måske endda cementeret mine virksomheders forhold til dets samarbejdspartnere og finansieringsinstitutter om hvor langt man når med at spille med åbne kort.

HVAD GJORDE I ANDERLEDES?

– Vi var 100 % med da Innovation South Greenland lavede deres Staycation tilbud, hvor vi ekstraordinært gav -50 % på vores værelser i håb om at ferierende fra kysten vil benytte sig af vores tilbud. Dette blev i overvældende grad modtaget, og vi havde en sommersæson, som endte med at blive helt hæderlig. Disse grupper brugte også vores restaurant i større grad end konventionelle turister, og vi havde delvis grundet dette, en restaurant-sæson hvor vi over 2-3 måneder oplevede "fredag-omsætninger" hver dag! Faktisk var vi ved at knække personalet grundet travlhed. Med andre ord valgte særligt byens borgere at komme meget ud og spise under den største krise vores branche har oplevet. Og det er jeg så taknemmelig for.





Anne Fog
Akilisitsiniarmermi
siunnersorti

Melissa Zeeb-imit,
GrønlandsBANKEN-imi
Attaveqatigiinnermut
siunnersortimit
oqaluttuarineqarpoq

"ILLOQARFIMMI NIUERNIARTARFIIT PITSAANER-SAANNI" ULLOQ ATAASEQ

Arfiningorneq ullorortoq nal. I I Nuummi atornikuerniarfik Kalaallit Røde Korsiat ammarpoq. Kajumissutsiminnik ullumikkut sulisut tassaapput, Anne Fog, GrønlandsBANKEN-imi akilisitsiniarmermi siunnersorti aamma Mia Rosing Nielsson, Kalaallit Røde Korsiani siulittaasoq.

Miap niuertarfiup tunorliani iggavik takutippaa, tassani kaffe-qarpoq kanelstangeqarlunilu. Kingusinnerusukkut paasivara, atornikuerniarfimmil suliasaqarluamat pauserissamut pif-fissaqarnaviarnata.

– Arfiningornermi nalinginnaasumik eqqissisimasaraluar-pugut. Sisamngornikkut niuertarfiimmi pisiniat amerlanerpaasarput, Anne oqarpoq.

Anne karsimiipooq pisiniallu sullillugit, Mia niuertarfiup tunorliani atisanik immikkoortiterivoq.

Annep atornikuerniarfik pillugu oqaluttuutuleruttoraanga, pisiniap kjole akilerniarlugu takkuppooq.

– 60 koruunit, Anne oqarpoq. Atisat allallu atornikuerniarfimmil aalajangersimasumik akeqarput.

Pisiniat kalaallisut, qallunaatut imaluunniit tuluttut oqaluttarput.

– Ungatermiut ikaniittut kusanartumik inississorinnaavati, Anne oqarpoq ilisivimmullu naasulivinnik, naneruutininik, nakkakaatitsivinnik aamma angerlarsimaffimmul pialunnik

imalimmut tikkuarluni. Taamaaliorpungalu. Atornikuerniarfimmil, arfiningornermi tassani nalunaquttap akunnerini pingasuni ammasumi pisiniaqaannaavippooq.

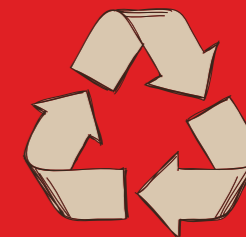
Nukappiaraq arfineq-marluk missaanni ukiulik koorimit "Akeqanngillat"-mik allasimasulimmik bamsimik tigusi-voq. Aanaanilu Annemut apereqquaa akeqannginnersoq, aanaatali nammineq apereqquaa. Nukappiaqqap sapiillsaarsinnarluni Anne qallunaatut aperaa "Akeqanngila?". Anne angerpoq, nukappiarlu nuannaarluni bamsi tigul-lugu aanaani ornipallappaa.

NIUERTARFIUP TUNORLIANI

Niuertarfiup tunorliani Mia atisanik immikkoortiterivoq. Lisa aggersimavoq atisanillu immikkoortiteriqataalluni. Lisa soraareruvoq, Røde Korsimilu ukiorpaalunni kajumissutsi-minik sulisuusimalluni. Puunik atoqqitassanut containerinut tunniunneqarsimasunik ammartiteripput. Atisat putoqar-nersut, nungullarsimansut, siittartua ajunnginnersoq aamma ipeqarnersut misissorpaat.

Tamatuma kingorna atisat meeqqanoornersut, angutinoornersut imaluunniit arnanoornersut aamma tujuuluunersut, qarluunersut, qaatigut atisaanersut apeqqutaatillugit nivinngarneqarlutillu immikkoortiterneqartarput.

– Atisat nungullarsimasut, putullit, ipertut imaluunniit qimmit meqquanik nippuffigineqarpallaarsimasut iginneqartarput, Mia oqarpoq.



NALUNNGILIUK...

GrønlandsBANKEN-ip ukiumut 2000 tiimit sinnerlugit atugassanngortittarpai piunassutsimut suleqataanisamut.



ANINGAASERVIUP CSR-IMUT POLITIKKIANUT ILAASOQ

Aningaaseriviup CSR-imut politikki (inuaqatigiinnut akisussaaqataanermut politikki) ilaatut, GrønlandsBANKEN-ip ukiumut 2000 tiimit sinnerlugit kajumissutsimik sulinermut piffissaliutarpai. Taamaattumik aningaaserivimmi sulisut kajumissutsimik sulinitik tiimit afspadserissutigisinnaavaat. Aningaaseriviup kattuffiit arlallit suleqatigai ilaatigut, Mind Your Own Business, Unnuarissat, Mælkebøtteceteret aamma Kalaallit Røde Korsiat, taakkunani aningaaserivimmi sulisut kajumissutsiminnik sulisinnaapput.

PAASISAQARNERORUSUPPIT?

GrønlandsBANKEN ukiumoortumik CSR-imut nalunaarummik suliaqartarpoq, taakku aningaaseriviup nittartagaani nassaarisinnaavatit: www.banken.gl

Atisanik nammineq immikkoortiterillunga misilippara. Pooq siulleq angutitut atisanik imaqarpoq. Atisat immikkoortiterlugit nuannivippooq, atisammi ipiimmata, ajoquteqaratik iluamillu iliorarneqarsimallutik. Aalajangerpunga atornikuerniarfimmil ingerlaannaq sassartineqassasut.

Niuertarfiup tunorlianut uteqqippunga puumillu allamik ammaallunga. Taanna niviersiaqqamut atisanik imaqarpoq. Kavaajaq tunguusaq puumiittoq, ipiitsuvoq ajoquteqaranilu. Atornikuerniarfimmul ingerlaannaq anillappunga nivinngariartorlugu. Suli nivinnganngikkiga arnap, niviersiaqqamik ilaqartup takuaa, kavaajarlu misissorumallugu. Niuertarfiup tunorliannukarpunga atisanik allanik immikkoortiteriartorluna. Kavaajaq takoqqinngilara. Nutaamik inuttartaarsimagunarpoq. Atisat ipiitsut ajoquteqanngitsut taama pisarput.

Røde Korsimi nalunaquttap akunnerini pingasuni ikiuunera sukkasuumik ingerlavoq. Annep aamma Miap karsimiittut kisippaat, Røde Korsimi inuusat qilattakatt ilisarnarlunnartut qimerloorikka. Sorluuaqqannut marlunnik pisivunga. Ilimanarlunnarpoq suleqatima allap, Rosina Ipsen-ip, GrønlandsBANKEN-imi naatsorsuusiornermut immikkoortortami sulisup inuusat qilattagarigai. Rosina sunngiffimmil inuusaniq qilattasarpooq, taakku atornikuerniarfimmil tuniarnearpartut, isertitallu Kalaallit Røde Korsianut tunniunneqartarput.

Kalaallit Røde Korsiat



Atornikuerniarfimmil isertitat isumaginninnermi sulinermut aamma ikiueqqarnermut atorneqartarput. Kaaviiartitat ilaatigut sammisanut assigiinngitsunut aamma juullimi ikiuinnermut aningaasaleeqataasarpooq.

Kalaallit Røde Korsiat GrønlandsBANKEN-ip 2020-mi juullimi tunissuteqarfigaa, tassani aningaasat juullimi ikiuinnermut aalajangiunneqarput. Kalaallit Røde Korsiat juullimi tunissutit immikkoortortaqarfiit akornanni agguappaat. Nuummi Kalaallit Røde Korsiat 2020-mi Nuummi ilaqutariinnut 240-t missaanniittunut juullimi ikiuivoq. 2020-mi upernaakkut corona pissutigalugu atornikuerniarfik matoqqanikuugaluartoq, kaaviiartitanillu annaasaqarnikuugaluartoq. Tamatuma saniatigut Qaqortumi, Maniitsumi, Aasianni, Sisimiuni, Ilulissani aamma Kangaamiuni atornikuerniarfimmil peqarpoq.

EN DAG I "BYENS BEDSTE BUTIK"



Fortalt af Melissa Zeeb,
Kommunikationskonsulent
ved GrønlandsBANKEN

Anne Fog
Kreditkonsulent

En lørdag formiddag kl. 11 åbner genbrugsbutikken Kalaallit Røde Korsiat i Nuuk. De frivillige der er til stede i dag, er Anne Fog, der er kreditkonsulent ved GrønlandsBANKEN og Mia Rosing Nielsen, der er formand for Kalaallit Røde Korsiat.

Mia viser mig køkkenet i baglokalet, hvor der står kaffe og en kanelstang. Jeg erfarer senere, at vi ikke får tid til at holde en pause, da der er nok at lave i genbrugsbutikken.

– Lørdag plejer at være en rolig dag. Det er om torsdagen, vi har flest kunder i butikken, siger Anne.

Anne står ved kassen og betjener kunderne. Mia står i baglokalet og sorterer tøj.

Ligesom Anne er ved at fortælle mig om genbrugsbutikken, kommer der en kunde for at betale for en kjole.

– 60 kroner, siger Anne. Tøj og sager har faste priser i genbrugsbutikken.

Kunderne taler grønlandsk, dansk eller engelsk.

– Du må gerne lægge nips pænt sammen derover, siger Anne og peger hen i reolen hvor der ligger vaser, fyrfadsllys, sparegrise og diverse ting til hjemmet. Det gør jeg. Der er hele tiden kunder i genbrugsbutikken, der har åbent tre timer på denne lørdag.

En dreng på de omkring syv år har taget en bamse fra kurven, hvor der står "Gratis" på skiltet. Han prøver at få sin bedstemor til at spørge Anne om den er gratis, men bedstemoren beder ham selv om at spørge. Drengen samler lidt mod til sig og spørger Anne på dansk "Gratis?". Anne siger ja, drengen bliver glad og skynder sig at følge efter sin bedstemor med bamsen i hånden.

VIDSTE DU...

GrønlandsBANKEN afsætter mere end 2000 timer til frivillighed om året.

EN DEL AF BANKENS CSR-POLITIK

GrønlandsBANKEN afsætter mere end 2000 timer til frivillighed om året, som en del af bankens CSR-politik (politik for samfundsansvar). Ansatte i banken kan derfor afspadsere deres frivillig-timer. Banken har samarbejde med flere organisationer; bl.a. Mind Your Own Business, Natteravnene, Mælkebøttecenteret og Kalaallit Røde Korsiat, hvor bankens ansatte kan arbejde frivilligt.

NYSGERRIG PÅ MERE?

GrønlandsBANKEN udarbejder en årlig CSR-rapportering, som du kan finde på bankens hjemmeside: www.banken.gl



I BAGLOKALET

Mia sorterer tøj i baglokalet. Lisa er kommet til og hun sorterer også tøj. Lisa er pensionist og har været frivillig i Røde Kors i en årrække. De åbner sække, der er blevet afleveret i genbrugs-containerne. De kigger tøjet efter huller, slitage, om lynlåsen virker og om det er rent. Derefter hænges og sorteres tøjet efter om det er til børn, mænd eller kvinder og om det er trøjer, bukser, overtøj.

– Tøj der er slidt op, har huller, er beskidt eller som har meget hundehår bliver smidt ud, siger Mia.

Jeg prøver selv at sortere tøj. Den første sorte sæk indeholder tøj til mænd. Det er en fornøjelse at sortere tøjet, fordi det er rent, i god stand og lagt ordentligt sammen. Jeg beslutter det skal lægges frem i genbrugsbutikken med det samme.

Jeg går tilbage til baglokalet og åbner en anden sæk. Den indeholder tøj til en pige. Den lilla jakke, der var i sækken, er ren og i god stand.

Jeg går ud i genbrugsbutikken med det samme for at hænge den op. Jeg når ikke at hænge den før en kvinde, der følges med en lille pige, får øje på den og beder om at se jakken. Jeg går i baglokalet for at sortere mere tøj. Jeg så ikke jakken igen. Den har nok fået en ny ejer. Sådan går det med rent tøj, der er i god stand.

De tre timer, hvor jeg hjælper til i Røde Kors, går hurtigt. Anne og Mia tæller kassen op, mens jeg kigger på de genkendelige strikke-dukke, der sælges i Røde Kors. Jeg køber to til mine små niecer. Dukkerne er højst sandsynligt blevet strikket af min anden kollega, Rosina Ipsen, der arbejder i regnskabsafdelingen i GrønlandsBANKEN. Rosina strikker dukke i sin fritid, der efterfølgende sælges i genbrugsbutikken, og indtægterne går til Kalaallit Røde Korsiat.

Kalaallit Røde Korsiat

Indtægterne fra genbrugsbutikkerne går til socialt arbejde og nødhjælp. Omsætningen er bl.a. med til at finansiere forskellige aktiviteter samt julehjælpen.

Kalaallit Røde Korsiat fik GrønlandsBANKENs juledonation i 2020, hvor pengene var øremærket til julehjælpen. Kalaallit Røde Korsiat fordelte juledonationen mellem afdelingerne. Kalaallit Røde Korsiat Nuuk formåede i 2020 at give julehjælp til ca. 240 familier i Nuuk. Det var på trods af at corona-pandemien havde tvunget lukning af butikken hele foråret og resulteret i mistet omsætning. Derudover er der genbrugsbutikker i Qaqortoq, Maniitsoq, Aasiaat, Sisimiut, Ilulissat og Kangaamiut.



Qimatut Pension

*Illit qanigisatillu isumannaarpai
Sikrer dig og din familie*



“ Qimatut Pension toqqarnikuuara GrønlandsBANKEN siunnersuilluartarmat. Inuusunninilu soraamerussutisiaqalernissannut ileqqaakkakka aningaasaliissutigisinnaallugit. ”

“ Jeg har valgt Qimatut Pension på grund af god rådgivning fra GrønlandsBANKEN. Samtidig har jeg mulighed for at investere mens jeg stadig er ung. ”

Amos Frederiksen

Kilisaammi aalisartoq / Trawlerfisker

Minguik



BIILIT NUTAAT?

Biilinik avatangiisinut mingutsitsinginneru-
sumik biilisiguit biilit energiklasse A-miittut
atuisinnaasut kisiisa pissarsiarissangilatit.

Aammali GrønlandsBANKEN-imiit pitsaasu-
mik emiaritinneqartunut taarsigassarsissaatit.

*GrønlandsBANKEN-i siunnersortilluunniit
ullumi attavigiuk illiy periarfissatit
pillugit paasisaqarnerullutit.*

NY BIL?

Med en miljøvenlig bil får du ikke bare en
bil i energiklasse A. Du får også en favorabel
rente på dit miljøbillån i GrønlandsBANKEN.

Få et billån til lavere rente med et Minguik-lån.

*Kontakt GrønlandsBANKEN eller din rådgiver
i dag og hør nærmere om dine muligheder.*

Nutarsaaneq



**NUTARSAANEQ 1,90% NUNATSINNI
AVATANGIISINIK MIANERINNILLUNI
TAARSIGASSARSINERIT AKIKINNERSAAT**
Avatangiisit eqqarsaatigisarpiuk? Kalaallit Nunaanni
avatangiisinik mianerinnilluni taarsigassarsiinerit
akikinner sareeriigaat erniai **1,90%**-mut
apparparput.

*GrønlandsBANKEN-i siunnersortilluunniit
ullumi attavigiuk illiy periarfissatit
pillugit paasisaqarnerullutit.*

NUTARSAANEQ 1,90% GRØNLANDS BILLIGSTE MILJØLÅN

Tænker du også på miljøet? Miljøvenlig og
energibesparende bolig har aldrig været billigere.
Vi har sænket Grønlands i forvejen billigste
miljølån til blot **1,90%** i rente.

*Kontakt GrønlandsBANKEN eller din rådgiver
i dag og hør nærmere om dine muligheder.*

“ Kalaallit Nunaanni suliffeqarfik pitsaanerpaaq
– Kalaallit Nunaannut iluaqutaasumik ”

“ Grønlands bedste virksomhed
– til gavn for Grønland ”

